Credits

Konzept, Choreografie & Performance
Jule Flierl
Dramaturgie Luise Meier
Installation, Raum- & Farbkonzeption
Pauline Brun
Sounddesign Sam Hertz
Kostüm Lea Kieffer
Lichtkonzeption David Eckelmann
Produktion David Eckelmann
Tourmanagement Nara Virgens
Partner CharleroiDanses Brussels, Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis Paris, P-Bodies Festival Leipzig, Goethe Institut, Sophiensaele Berlin, Honolulu Nantes, AdK Archiv Berlin, Kunsthaus KuLe Berlin, CND Paris, Zagreb Dance Center

Mit Unterstützung von Fonds Transfabrik – Deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste und dem Goethe Institut

Premiere 25. April 2018, Raffinerie/Brüssel

Dauer 70 Minunten

Jule Flierl bei ImPulsTanz

2017
OPERATION ORPHEUS
(Choreographer, Performer)

danceWEB 2015
danceWEB Scholarship Recipient

Die Publikation *STÖRLAUT* über die Hintergründe des Stückes ist beim Publikumsdienst und im Odeon in deutscher und englischer Sprache erhältlich.

The publication *STÖRLAUT* about the performance is available in german and english language with the audience service and at the Odeon.

GOETHE INSTITUT
danse Charleroi
FONDS TRANSFABRIK
P — BODIES
RENCONTRES INTERNATIONALES
WIEN KULTUR
BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH
Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Jule Flierl GERMANY
Störlaut

Störlaut: ein untergründiges Geräusch, ein Widerstand in der Sinnproduktion, der den harmonischen Ablauf von Ordnungsapparaturen untergräbt.
Störlaut ist eine stimmtänzerische Performance, die sich dieser Unstimmigkeit widmet. Jule Flierl arbeitet an einer futuristisch-spekulativen Neu-Interpretation der Ton-Tänze Valeska Gerts, einer Berliner Grotesk-Tänzerin der 1920er Jahre.
Valeska Gert erklärte sich selbst zur ersten Stimmtänzerin der Welt. Ihre Stimmtänze markieren den Übergang vom Stummtanz zum Stimmtanz in der „westlichen" Tanzgeschichte. Was hat sich durch den Einsatz von Stimme in der Repräsentation und Wahrnehmung von Tänzerkörpern gewandelt? Die Solo-Performance teilt sich den begehbaren Raum mit dem Publikum, das Teil einer Landschaft der Dissonanzen wird. Die Solo-Tänze werden gegen den Ausdruck eines authentischen Selbst getanzt, der holistische Körper wird zersplittert, der Körper der Zukunft macht analog keinen Sinn und bewegt sich in viele Richtungen gleichzeitig. Körperbild und Körperklang werden durch eine Methodik der Dissoziation voneinander losgelöst.
Valeska Gert verachtete die blosse Reproduktion historischen Materials bei ihren zeitgenössischen Kolleg_innen. Wie können ihre historischen Tänze zur Waffe auf dem Schlachtfeld heutiger Diskurse werden? Das derzeitige politische Klima ist beunruhigend, ähnlich angespannt wie in der Zwischenkriegszeit, „fake news", Propaganda und postfaktische Diskurse machen Gerts Methoden und Herangehensweisen an den Akt des sich Artikulierens wieder aktuell. *Störlaut* verleibt sich den Tontanz ein und mobilisiert diesen als eine Form der nicht- und aussersprachlichen Verkündung, wenn andere Formen von Rede versagen. Quietschen, röhren, rattern, stottern, gackern, lechzen, würgen, wimmern und kreischen sind das Material, welches einen anderen Diskurs verlauten lässt, der mit einer emotionalen Direktheit spricht.

***Störlaut*: a troubling noise, disturbingly loud, a sound of disruption – resisting the production of sense, subverting the harmonious process, dismembering apparatuses of order. *Störlaut* is a vocal dance performance that commits itself to disharmony through a futuristic and speculative new interpretation of Valeska Gert's Sound Dances.**
Valeska Gert, a Berlin grotesque dancer of the politically unstable 1920s, declared herself the first vocal dancer of the world. Her groundbreaking use of voice marked a tremendous shift in the representation and perception of the dancing body in "Western" dance. Valeska Gert despised the mere reproduction of historical material as practiced by her contemporaries. How is it possible to weaponize her historic dances on the discursive battlefields of our own time? The current political climate of propaganda, post-truth and alternative facts, makes Gert's methods and her approach to the act of voicing ever more relevant. The solo performance shares its space with the audience, taking part in a landscape of dissonance. *Störlaut*'s solo dance manipulates the use of the voice to the edge, questions the expression of an authentic self – shattering the holistic body. In the future the body will not make analogue sense – it moves in multiple directions at once. Jule Flierl separates body image and body sound through methods of dissociation and dislocation. *Störlaut* appropriates and mobilizes sound dance as a form capable of exploring non- and extra-verbal proclamation, as other forms of speech are failing. Jule Flierl completely absorbs her sound dances, roars, cackles, whimpers and squeaks, an articulation beyond today's word capsules.

Biografie / Biography

Jule Flierl

will die Geschichte des Tontanzes erzählen. Nichtlineare Zeit-Konzepte und die Fiktion von Historizität sind ihr Ding. Jule Flierl arbeitete als Gogo-Tänzerin in einer türkischen Schwulenbar, spielte die weibliche Hauptrolle in dem Kinofilm *Führer Ex*, studierte zeitgenössischen Tanz am SEAD, Salzburg und Choreografie bei EXERCE Montpellier und arbeitete u.a. mit Christine Borch, Martin Nachbar, Ibrahim Quarishi, Gintersdorfer/Klaßen, Sergiu Matis, Tino Sehgal und Meg Stuart. In ihrer Lecture Performance *I intend to sing*, reflektiert sie ihre Praxis und öffnet historische Bezüge zu früheren Vokaltänzerinnen. Sie unterrichtet den Workshop *Inner Soundtracking* und arbeitet als Stimmcoach. In ihrer jüngsten Arbeit *Störlaut*, verleibt sie sich die Vokal-Tänze von Valeska Gert ein, re-interpretiert und mobilisiert diese als Formen, die ausser- und nicht- sprachliche Verkündigung ausüben, wenn andere Arten von Rede versagen.

wants to write the history of Sounddance. She is into non-linear time concepts and the fiction of historicity. Jule has worked as a Gogo Dancer in a Turkish Gay Bar, played the female lead role in German movie *Führer Ex*, studied at SEAD-Salzburg and EXERCE Montpellier, and worked as a dancer with Christine Borch, Martin Nachbar, Ibrahim Quarishi, Gintersdorfer/Klaßen, Sergiu Matis, Meg Stuart and Tino Sehgal. In 2017 she has presented the lecture performance *I intend to sing*, in which she reflects her own practice and makes reference to historical vocal dances. She teaches the workshop *Inner Soundtracking* and works as a vocal coach. In her latest project *Störlaut*, she appropriates, re-interprets and mobilizes Valeska Gert's sound dances as a form capable of exploring non- and extra-verbal proclamation as other forms of speech are failing.